



COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug

The background of the cover is an abstract composition of broad, sweeping brushstrokes in various shades of teal and dark blue. A prominent, dark, textured square, resembling a piece of fabric or a different material, is positioned in the center-right area, overlapping the brushstrokes.

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
Carolina García Estévez, Universitat Politècnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL.	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRAFÍAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD . . .	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, María Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
“ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE”: EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

"MUSEOS" DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENECIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE "SIN" ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
"ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL": RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Otero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS</i>: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL</i>: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO “ECO”: LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGIALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Municio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO	1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón	
UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD	1557
Mónica Alcindor, Alejandro López	
MANIERISMO <i>ON STEROIDS</i>: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1565
Serafina Amoroso	
APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL	1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdarpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor	
FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE	1587
Giuseppe Gallo	
NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA	1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno	
<i>CREAFAB APP</i>: HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS	1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez	
REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO <i>DIGITAL SAMOS</i>	1627
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA	1639
Ángela Marruecos Pérez	
ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1649
Paolo Mellano	
REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA	1661
Patricia Méndez	
LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA	1673
Alejandro Muñoz Miranda	
¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL <i>MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000</i>	1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin	

La revista *Hermes* (1917-1922) y la nueva imagen de lo vasco. Del caserío al chalé neovasco

The Magazine *Hermes* (1917-1922) and the New Image of the Basque.
From the Caserío to the Neo-Basque Chalet

ANA AZPIRI ALBISTEGUI

Universidad del País Vasco EHU/UPV, ana.azpiri@ehu.eus

Abstract

Este trabajo trata sobre la transición desde la imagen del caserío tradicional vasco de la literatura costumbrista, hasta el chalé neovasco asociado a los programas de viviendas de la política de las Casas Baratas de la década de 1920. Esta evolución contó con dos plataformas culturales extraordinarias: los Congresos de Estudios Vascos y la revista *Hermes* (1917-1922). En *Hermes* se actualizó la visión que la literatura del siglo XIX había dado de la raza vasca y de su entorno rural. Se pasó de los aldeanos achispados con mejillas sonrosadas de la romería costumbrista, a los titanes enjutos que llevaban sobre sus hombros la épica de la raza vasca. En ese nuevo relato también se recuperó el caserío como emblema y base de la familia. A partir de ahí empezó un proceso cultural que transformó la granja tradicional del labriego en un chalé en el extrarradio para la clase media urbana.

This paper deals with the transition from the image of the traditional Basque farmhouse of the “costumbrista” literature, to the neo-Basque chalet linked to the housing programs of the Casas Baratas policy of the 1920s. This evolution had two extraordinary cultural platforms: the Congresses of Basque Studies and the magazine *Hermes* (1917-1922). In *Hermes* the vision that 19th century literature had given of the Basque race and its rural environment was updated. It went from the tipsy villagers with rosy cheeks of the “costumbrista” pilgrimage, to the wiry titans who carried on their shoulders the epic of the Basque race.

In this new story, the farmhouse was also recovered as the symbol and base of the family. From there began a cultural process that transformed the traditional farm of the farmer into a villa in the suburbs for the urban middle class.

Keywords

Revista *Hermes*, arquitectura neovasca, Casas Baratas, Bilbao, nacionalismo
Magazine *Hermes*, neo-Basque architecture, Casa Baratas policy, nationalism

Introducción. Bilbao en el año 1900

Bilbao entró en el siglo XX con el pie derecho. En primer lugar, había conseguido aumentar su territorio con la anexión de la anteiglesia de Abando en 1861. Cuando se creó la entidad que controlaría el tráfico portuario de la ría, en 1872, se le llamó Junta de Obras del Puerto de Bilbao (no de Portugalete o de Vizcaya). El plan de ensanche de Alzola, aprobado en 1876, había consolidado la ocupación de la vega de Abando. Y en 1902, el ayuntamiento ya estaba planteando la extensión del ensanche que todavía no había llegado a materializar la urbanización ni de la mitad de su trazado¹.

Al igual que en el caso de la vecina San Sebastián, cada manzana construida era un paso más en la conquista por la hegemonía provincial. La capitalidad era indiscutible y la diferencia de recursos y de capacidades entre Bilbao y sus rivales territoriales inmediatos era cada vez más grande. Cien años antes, el proyecto del Puerto de la Paz de Silvestre Pérez casi consiguió crear una ciudad rival apoyada por la Diputación y los municipios ribereños enfrente del Arenal². Pero en 1900, después de múltiples batallas con cañones y con doblones, con políticos hábiles y con empresarios sagaces, Bilbao había logrado ganar la guerra a los pueblos del entorno de la ría y a la Diputación.

De hecho, el eje fundamental de su desarrollo urbano durante el siglo XX sería la ría, un puerto de 14 kilómetros desde la iglesia de San Antón y su puente, hito fundacional de la Villa, hasta la desembocadura en el Abra y la salida al mar. La vega creada por la ría, desde Begoña, hasta Getxo y Santurtzi es el ámbito de influencia y crecimiento del Bilbao actual. El metro proyectado por Norman Foster que se terminó de construir en 1995, siguió un recorrido que ya estaba marcado un siglo antes.

En esta ciudad que quería convertirse en una gran metrópoli que compitiera con las más importantes de Europa, había un modelo de ciudadano con unos rasgos específicos y unas aspiraciones muy definidas. De hecho, en 1900, a los 45 años, moría Víctor Chávarri³, de quién se podría decir que fue la personificación de ese carácter. Hijo y nieto de una estirpe de empresarios mineros y comerciantes, estudió ingeniería en Lieja y pasó una larga temporada en Alemania, trayéndose de allí una forma diferente de entender la industria. Pionero de la siderurgia y los ferrocarriles, fue uno de los personajes más importantes en lo que luego sería Altos Hornos de Vizcaya. Entró en política y fue senador desde 1891 por el partido conservador y uno de los miembros de la famosa “piña” que agrupaba a los políticos conservadores y controlaba los candidatos y las elecciones de Bilbao.

Fue un visionario, emprendedor y empresario de éxito que supo ampliar enormemente su patrimonio y el de su familia. Mandó en la política y en la vida social de la ciudad, siempre conectado y bien informado de lo que pasaba en el resto del mundo. Y ese es el modelo del bilbaíno del siglo XX. Un hombre cosmopolita, conectado con el mundo y capaz de llevar

¹ Ana Azpiri Albistegui, *Urbanismo en Bilbao. 1900-1930* (Vitoria: Gobierno Vasco, 2000).

² Carlos Sambricio, “Arquitectura y ciudad en el país vasco, en los siglos XVII y XVIII”, en *IX Congreso de Estudios Vascos. Antecedentes próximos de la sociedad vasca actual, siglos XVIII y XIX* (Bilbao: Sociedad de Estudios Vascos, 1983).

³ Eduardo Alonso Olea, *Victor Chávarri (1854-1900): Una biografía* (San Sebastián: Eusko Ikaskuntza, 2005).

a cabo grandes proyectos industriales y políticos. Un *self made man* dotado de visión, audacia y capacidad de acción. Ciudadano de una gran metrópoli que se sentiría cómodo en Londres, Berlín o Nueva York.

Los que conseguían distinguirse o enriquecerse en este camino, los Chávarri, Martínez de las Rivas, Ybarra, Zubiría, etc. se construyeron sus casas o palacios en estilo inglés, fuera neogótico, *Old English* y Reina Ana⁴, o una mezcla de todos ellos, en la nueva zona para ricos que se estableció en Neguri⁵, en la desembocadura de la ría. La excepción fue Víctor Chávarri que se hizo su palacio en la plaza central del ensanche y le encargó el proyecto al arquitecto belga Paul Hankar. En cualquier caso, el modelo residencial de los más ricos era importado de Inglaterra y no tenía nada que ver ni con la tradición española, ni con la vasca.

De esta introducción podemos extraer tres elementos que configuraban la cosmovisión de los habitantes del Bilbao de 1900. En primer lugar, su identidad era netamente urbana. El campo, el suburbio o lo rural no habían entrado en la ecuación. En segundo lugar, el ciudadano ideal de esta urbe era un empresario conocedor de la situación de los mercados internacionales y en sintonía política con las élites liberales españolas. En tercer lugar, cuando se hacía su palacio, prefería los modelos ingleses que le conectaban con la élite europea.

En dos décadas, el cambio fue radical. El extrarradio de la ciudad será un tema fundamental y con él, la vivienda de la burguesía en su formato unifamiliar. El nacionalismo habrá introducido la nostalgia por la arcadía rural y el modelo de referencia para el equivalente al palacio será el nevasco. Esta investigación trata de recorrer las claves de esa transformación.

La visión del campo vasco y de sus moradores en torno a 1900. La aparición del nacionalismo de Sabino Arana

En este contexto de crecimiento industrial, el casero, el labriego vasco, era un personaje pobre e inculto del que reírse. Con su castellano tosco, la boina y las abarcas, cuando salía de su caserío e iba a la ciudad se perdía. El papel de borrachín, con un punto de pícaro era común en las viñetas de la época. Era el aldeano, el cateto o el pueblerino al que le tomaban el pelo los astutos señoritos de la metrópoli y que se desquitaba de ellos utilizando tretas para beber o comer a su costa.

Aunque una parte importante de la fuerza de trabajo que había contribuido a la consolidación industrial vizcaína había salido del campo vasco, el casero, al convertirse en obrero, había perdido el sambenito del aldeano. Cuando se levanta el monumento a Víctor Chávarri en 1903, el escultor Miguel Blay pone bajo el pedestal con el busto del prohombre a un

⁴ María Teresa Paliza Munduate, "La importancia de la arquitectura inglesa del siglo XIX y su influencia en Vizcaya", *Kobie. Bellas Artes*, n.º 4 (1987): 65-100.

⁵ José María Beascoechea Gangoiti, "La ciudad segregada de principios del siglo XX. Neguri, un suburbio burgués de Bilbao", *Historia Contemporánea*, n.º 16 (2002): 181-202. José María Beascoechea Gangoiti, *Propiedad, burguesía y territorio. La conformación urbana de Getxo en la ría de Bilbao (1850-1900)* (Getxo: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco, 2021).

barrenador y a un ferrón. Por la pose, la anatomía y el gesto se muestran como los atlantes del progreso moderno. Pero son obreros. En menos de 20 años, los campesinos vascos serán retratados como estos dos personajes, pero sosteniendo sobre sus hombros la pureza de la cultura y de la raza vasca.

El gran iniciador del discurso moderno sobre la raza vasca fue Sabino Arana. Desde que en 1884 escribiera su primer ensayo sobre la gramática del euskera vizcaíno, hasta su muerte en 1903, redibujó el panorama del mundo rural y lo consagró como el manantial de la pureza racial vasca⁶. A partir de ese momento, todos sus seguidores fueron incorporando, puliendo y mejorando el discurso del maestro, para hacerlo más fácilmente asimilable al público general.

El impacto de la ciudad sobre el campo. El deterioro del extrarradio y el caserío como garante de la calidad paisajística

En 1902, la Diputación Foral de Vizcaya se planteó que las construcciones que se estaban haciendo en el extrarradio del ensanche bilbaíno y en los pueblos del entorno, eran de tan mala calidad que estaban deteriorando rápidamente el paisaje de la provincia. Ante esta amenaza, se le concedió una beca, de 1902 a 1906, al arquitecto Pedro Guimón para que estudiara la arquitectura del caserío vasco y fuese capaz de crear a partir de ella un modelo residencial afín, con el aspecto exterior del caserío, pero adaptado a la vida moderna. Guimón se desentendió completamente de la planta y la disposición interior, y se centró en la idea del edificio aglomerado bajo una única cubierta a dos aguas (fig. 1).

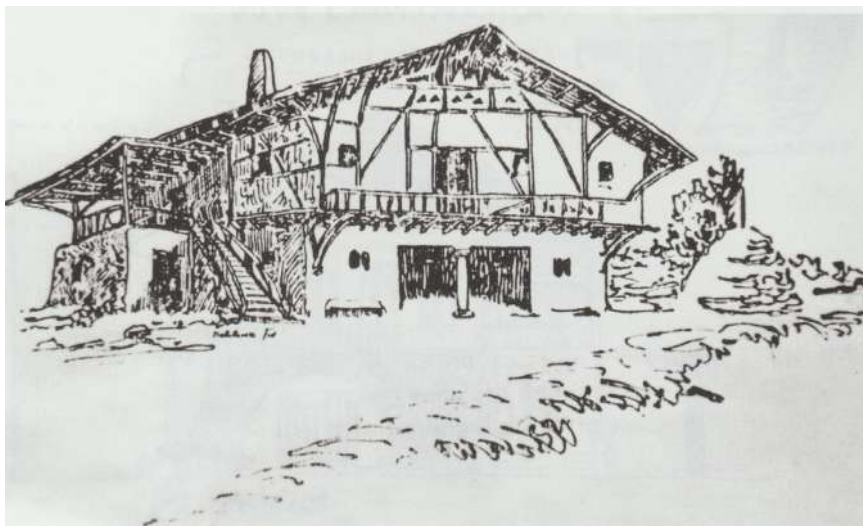


Figura 1. Caserío. Dibujo para ilustrar la conferencia *El Caserío* (Centro Vasco). Pedro Guimón, 1907. Imagen procedente de un ejemplar depositado en el Centro Cultural Koldo Mitxelena de San Sebastián.

⁶ Javier Corcuera Atienza, *Orígenes, ideología y organización del nacionalismo vasco, 1876-1904* (México: Siglo XXI, 1979).

Introdujo los zaguanes y los aplacados de piedra, así como en la construcción en entramado. Uno de los resultados de su investigación fue la propuesta de un “Chalé modelo” para Neguri que reconvertía los elementos exteriores y los detalles decorativos del caserío en la careta exterior de un chalé⁷. Algo muy similar a lo que hacían Rucabado y Smith, pero en una versión más sencilla, pensada para la clase media. Estaba destinada a las urbanizaciones de chalés de la zona de las Arenas y Neguri, en la desembocadura de la ría (fig. 2).



Figura 2. Chalé modelo. Dibujo para ilustrar la conferencia *El Caserío* (Centro Vasco). Pedro Guimón, 1907. Imagen procedente de un ejemplar depositado en el Centro Cultural Koldo Mitxelena de San Sebastián.

El modelo planteado por Guimón satisfizo a la mayoría de quienes la conocieron y tuvo una enorme fortuna posterior. En el I Congreso de Estudios Vascos, que refundó el ideario y el valor de la raza vasca, su cultura, su arquitectura, sus leyes, etc., retomó la idea y la impulsó hacia adelante⁸. En el II Congreso de Estudios Vascos siguió insistiendo en lo mismo, aunque la ponencia tratase sobre casas obreras.

Únicamente la lúcida crítica de Teodoro Anasagasti, en 1919, ponía las cosas en su sitio:

⁷ Pedro Guimón, “El caserío” (conferencia pronunciada por D. Pedro Guimón en el Centro Vasco, Bilbao, 1907).

⁸ *I Congreso de Estudios Vascos. Recopilación de los trabajos de dicha asamblea, celebrada en la universidad de Oñate del 1 al 8 de septiembre de 1918, bajo el patrocinio de las Diputaciones Vascas* (Bilbao: Bilbaína de artes gráficas, 1919).

Los nuevos edificios que encontramos ¿son prolongación de las formas antiguas? ¿salen de suelo donde se apoyan? ¿encarnan el espíritu local? Su voz no es la de la tierra, y el aspecto anodino nada tiene de vasco. Da pena verlos. Estamos plena y tristemente convencidos de que la arquitectura vasca terminó su existencia y no levantará ningún ejemplar a la antigua usanza. No nos contrista la pseudoarquitectura regional que piden el minero, el navegante y el industrial, escogida entre mil modelos de las revistas. Que el arquitecto no pueda o no quiera proyectar en serio, no es muy sensible, porque, al fin y al cabo, la arquitectura de polichinela retrata a los arribistas y gente de gusto depravado que protege. Si las construcciones han de manifestar la vida interior y hasta los gustos de sus propietarios, ¿cuántos edificios hablan con más claridad?⁹

Pero el neovasco ya era un hecho y la Diputación aceptaría los postulados de Guimón sin el menor sentido crítico. Más aún, encargó al arquitecto provincial, Diego de Basterra, un caserío "modelo" para poner el proyecto a disposición de quienes quisieran utilizarlo para construirse su caserío de nueva planta. Finalmente, no se estaba recuperando una arquitectura sino una estampa, un telón de fondo ante el que los vascos recreaban la ilusión de una sociedad perfecta en la que la familia y la casa eran la base y la garantía de la estabilidad social. Era el cuento que el nacionalismo se contaba para conjurar el miedo a la disolución de la idiosincrasia vasca a manos del movimiento obrero y de la inmigración. La ciudad era la gran Babilonia devoradora de la virtud en la que el buen vasco llegado de la casa de sus padres se perdía y degeneraba sin remedio.

1917. El nacionalismo gana las elecciones y los astros se alinean

A la muerte de Sabino Arana, el nacionalismo se dividió dolorosamente. Por un lado, se formó un ala radical partidaria de la independencia. Por otro lado, se constituyó un amplio grupo con las diversas corrientes moderadas que defendían la autonomía y la participación legal en la política. En 1917, esta rama moderada ganó por mayoría absoluta las elecciones municipales y forales. Mario Arana fue designado alcalde de Bilbao, y Ramón de la Sota y Aburto, presidente de la Diputación de Vizcaya.

En esas fechas, uno de los temas más importantes en la prensa local era la vivienda obrera. Después del fracaso de la primera Ley de Casas Baratas de 1911, las asociaciones de empleados estaban presionando y haciéndose notar ante la opinión pública para conseguir una vivienda digna y no proletarizarse. Para el nacionalismo emergente este fue un asunto capital. Tanto el Ayuntamiento como la Diputación se lanzaron en un programa de tal ambición, que crearon una normativa propia para las viviendas protegidas vizcaínas. El calado de los cambios que introdujeron con respecto a la ley de Casas Baratas de 1911 fue tal, que los barrios que se construyeron bajo su autoridad se salían de la legalidad vigente. Sin embargo, fueron tan radicales como acertados, porque todos ellos fueron adoptados por la ley de Casas Baratas de 1921, que sí fue operativa y permitió romper el freno que había supuesto la de 1911.

⁹ Teodoro Anasagasti, "Acotaciones, Arquitectura vasca", *La Construcción Moderna*, n.º 17 (15/09/1919): 193.

Al amparo de esta tesitura legal, despegó un nuevo modelo de vivienda: el chalé exento, adosado o pareado, en propiedad y en promociones de entre 20 y 80 viviendas (fig. 3).



Figura 3. Ciudad Jardín Bilbaína. Planta del proyecto inicial. Pedro Ispizua, 1922. Fuente: Archivo Foral de Vizcaya. Ayuntamiento de Bilbao. Secc. XIII, Leg. 11.

Se crearon docenas de pequeñas urbanizaciones en régimen cooperativo, que ocuparon los suelos en ladera del entorno de la ría. Precisamente, ese paisaje que se estaba degradando rápidamente con la implantación industrial y suburbana desordenada¹⁰.

Tal y como Pedro Guimón había propuesto, estos chalecitos se verían desde lejos como pequeños caseríos, con un jardincito delantero, dentro de una urbanización con calles curvas, setos y árboles.

Pero, para que la pequeña burguesía en su conjunto adoptase el nevasco para su casa en propiedad, el hogar en el que formarían sus familias, tenía que tener claro que esa estética y sus connotaciones eran adecuadas para su futuro. La revista *Hermes*¹¹, patrocinada por el nacionalismo moderado y publicada entre 1917 y 1922, fue la encargada de cambiarle la cara y dotar de un sentido épico a la imagen renovada de lo vasco.

La revista *Hermes* y la reformulación del imaginario vasco

Las tres figuras que marcaron la identidad de *Hermes* fueron: un ideólogo político del nacionalismo autonomista, Jesús de Landeta; un mecenas, Ramón de la Sota y Llano (padre del presidente de la Diputación, nacionalista moderado desde su juventud y dueño de uno de los conglomerados industriales más importantes del Bilbao de su época); y un hombre culto y

¹⁰ Azpiri, *Urbanismo...*, 223.

¹¹ Juan Pablo Fusi, "Hermes, revista del País Vasco. Bilbao 1917-1922", prólogo a la edición facsímil de *Hermes. Revista del País Vasco* (Bilbao-Madrid: Orbegoza-Turner, 1917); José Carlos Mainer, *Regionalismo Burgués y cultura. Los casos de la Revista de Aragón (1900-1905) y Hermes (1917-1922)* (Zaragoza: Guara, 1982); Pedro Escalante, "Hermes, revista del País Vasco", *Colección de Temas Vizcaínos*, (Caja de Ahorros Vizcaína), n.º 177 (1989): 7.

buen conocedor de las corrientes artísticas más importantes del momento, Jesús de Sarría. Este último fue el director de la revista e hizo de ella la obra de su vida. Juntos sacaron lo vasco de la versión folklorista y parroquial y lo lanzaron hacia las formas más vanguardistas y sofisticadas del pensamiento moderno.

Había que salir de la gazmoñería de la literatura costumbrista y situarse en la epopeya del mundo moderno. Esta necesidad de épica se encontró en las obras de los pintores que fueron inteligentemente seleccionados para ilustrar la publicación. Artistas como Aurelio Arteta, Ignacio Zuloaga, los hermanos Zubiaurre, Elías Salaverría y otros, convirtieron a los aldeanos en la estirpe de los titanes modernos. Los ancianos de rostro adusto, los hombres de facciones angulosas y anatomía cincelada por el esfuerzo, las ropas austeras, las arrugas de las abuelas. Todo ese lenguaje gestual hablaba de esfuerzo y capacidad de sacrificio, de austeridad y dignidad. Una clase de expresionismo que se regodeaba en las huellas del desgaste de unas vidas en permanente lucha contra el medio (fig. 4).



Figura 4. Remeros vencedores de Ondarroa. Ramón de Zubiaurre. Fuente: *Hermes. Revista del País Vasco*, n.º 12 (1917): 68.

La ruptura con el imaginario anterior era tan abrupta que el pobre Arturo Campión, uno de los constructores de la anterior cosmovisión, en dos artículos titulados *La raza baska ¿es fea o hermosa?*¹² se preguntaba por qué los pintores escogían a unos vascos tan feos como modelos para sus obras. La crítica de arte Margarita Nelken, que no era en absoluto nacionalista, en un artículo sobre una exposición del pintor Gustavo de Maeztu escribía unas palabras que bien podían responder a la pregunta de Campión:

¹² Arturo Campión, “La raza baska, ¿es fea o hermosa?”, *Hermes. Revista del País Vasco*, n.º 40-41 (1919).

El arte de Vasconia es fuerza; los artistas que da esta región tienen todos un ideal arquitectónico, y los pintores, más aún que construir una figura, la tallan. El carácter vasco no tiene medias tintas; es entero, rígido, duro; sus hombres tienen los rasgos fuertes, los gestos secos; las caras de las mujeres parecen todas talladas de una madera oscura y bellísimamente patinada. Los ojos brillan casi místicos, siempre concentrados. [...] Las ropas son aquí eternamente, inexorablemente, ropas de luto y de renunciación. Aquí el tipo es todo, y la característica del arte de Vasconia es la fuerza, la misma fuerza de este tipo.¹³

La intelectualidad del momento recibió el mensaje con los brazos abiertos. Quizá la época, tan ávida de razas puras y de discursos elementales, fue la más apropiada para alumbrar a estos nuevos vascos. José Ortega y Gasset en una crítica sobre una exposición de los hermanos Zubiaurre, redactada para la revista *El Espectador*, decía cosas muy parecidas:

El vasco acepta rápidamente los inventos mecánicos de la moderna civilización, pero a la vez conserva irreductible en su pecho el tesoro de viejísimas normas religiosas y políticas. Yo no creo que exista en Europa un pueblo de más acendrada moralidad. Rectilíneo de alma como de rostro, el vasco es una de las más nobles variaciones que en occidente ha dejado la voluble planta de Adán.¹⁴

Hermes consiguió en unos pocos años que el vasco del caserío ya no fuera un paleta ridículo, sino la personificación de una milenaria fuerza de la naturaleza. Tan poderosa era la imagen creada que no precisaba de muchos adjetivos. Incluso cuando *Hermes* dejó de publicarse, la nueva estética se mantuvo y llegó a cumbres épicas insospechadas. Las pinturas murales que, por recomendación de Ignacio Zuloaga, le fueron encargadas a José María Sert¹⁵, para decorar la iglesia desacralizada del Museo de San Telmo en San Sebastián en 1929, mostraban diferentes episodios de lo que se tituló “la epopeya de los vascos en la historia”. En todas ellas las personas formaban grupos prietos de músculos que levantaban grandes moles en medio de océanos rugientes o cielos tormentosos para construir la historia y el país de los vascos a golpe de esfuerzo físico común.

Las consecuencias del nuevo imaginario en la arquitectura residencial

Como resultado de esta renovación, el caserío, la imagen de la casa solar de la familia, el hogar que se ha mantenido a lo largo de los siglos para dar cobijo a toda una estirpe, también subió a los altares. La versión moderna, el neovasco, fue aceptada de forma acrítica y mayoritaria. La piedra de los muros pasó a ser un aplacado. El entramado de madera del ático se hizo con raseo de masa que luego se pintaba para que pareciese madera. La estructura de

¹³ Margarita Nelken, “El color de Vasconia. Gustavo de Maeztu”, *Hermes. Revista del País Vasco*, n.º 42 (1919): 224.

¹⁴ José Ortega y Gasset, “Los hermanos Zubiaurre”, en *El Espectador. Antología* (Madrid: Alianza, 1980), 56-60.

¹⁵ Montserrat Fornells, *Los lienzos de José María Sert en la iglesia de San Telmo de San Sebastián* (San Sebastián: Asociación de Amigos del Museo de San Telmo, Donostia Cultura y Museo de San Telmo, 2006).

hormigón armado sustituyó a los postes y vigas de roble y la cuadra y el pajar dieron paso al comedor, al despacho y a la alcoba.

Durante la dictadura de Primo de Rivera y apoyándose en la Ley de Casas Baratas de 1921 y en la de Casas Económicas de 1924, los pequeños grupos de chalecitos neovascos proliferaron por todo el extrarradio de Bilbao. Con tramas perpendiculares si el terreno era llano o poco inclinado; y con trazados de calle curva a lo ciudad jardín, si la ladera era más escarpada, llenaron el paisaje inmediato de la ciudad con casitas para la pequeña burguesía. En el área bilbaína se hicieron del orden de las 5.000 viviendas, lo cual suponía un logro espectacular para Vizcaya.

Pero la tendencia no se detuvo aquí. En los años 30, 40 y 50, los barrios para los trabajadores de las empresas que se instalaron en el País Vasco siguieron utilizando el mismo tipo de casas. Tanto para los obreros, como para los empleados, los ingenieros o los gerentes, el chalé nevasco de diferentes tamaños fue la solución preferida (figs. 5 y 6).



Figura 5. Cooperativa Euskalduna. Casa tipo "A". Diego de Bastera, 1925. Fuente: *La Excma. Diputación de Vizcaya y el problema de la Vivienda* (Bilbao: Imprenta Jesús Álvarez, s. f.), 119.

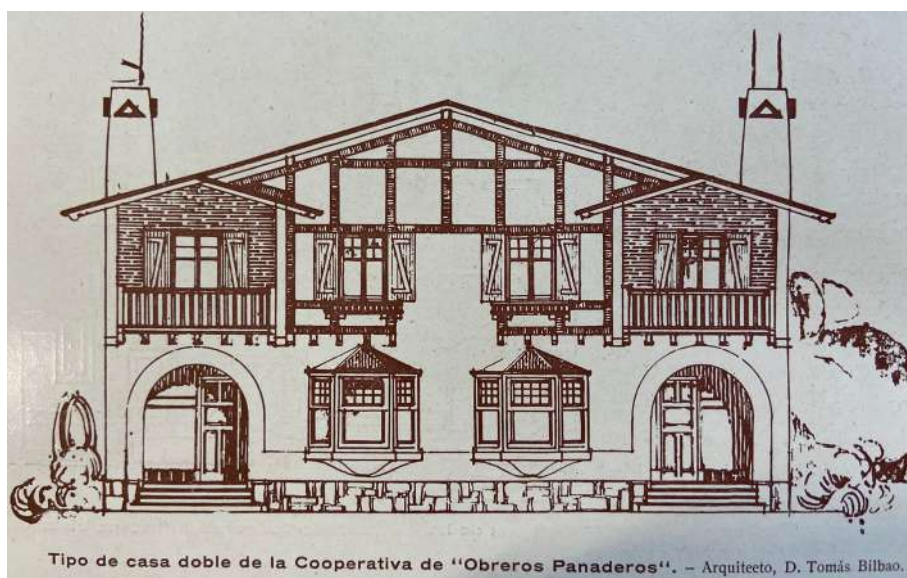


Figura 6. Cooperativa de obreros panaderos. Casa doble. Tomás Bilbao, 1924. Fuente: *La Excm. Diputación de Vizcaya y el problema de la Vivienda* (Bilbao: Imprenta Jesús Álvarez, s. f.), 112.

Los ámbitos de la vivienda protegida al amparo de las Leyes de Casas Baratas y de la empresa privada que construía para alojar a sus trabajadores, fueron dos focos de difusión del revival del *baserri* (caserío) tradicional. Sin embargo, su máxima proliferación se alcanzó con el chalé de segunda residencia en los extrarradios rurales del País Vasco. Fue una tendencia que empezó en la costa vasca dentro de las colonias de veraneantes en la primera década del siglo XX y tuvo algunos de sus mejores ejemplos en los años 20 y 30. Después de la Guerra Civil de 1936, se produjo un paréntesis que se cerró a mediados de la década de los 50. A partir de los 80 se inició una eclosión que todavía se mantiene, en la que se operó una transformación muy significativa. Los chalés pasaron a ser de primera residencia y a situarse en los suburbios de las ciudades o en los pueblos de sus entornos. Empezaron a formar urbanizaciones significativas, repitiendo los elementos básicos del neovasco y mejorándolos con la incorporación de materiales de calidad como la madera o la piedra. Este estilo era aceptado sin la menor pega, como si fuera algo tan natural en el paisaje vasco como los robles o las ovejas. De alguna manera, la identificación del neovasco como la auténtica arquitectura nacida del pueblo vasco, a la que tanto contribuyó la revista *Hermes*, se ha completado en las últimas décadas del siglo XX.

Lo irónico del caso, es que las últimas investigaciones sobre el caserío vasco indican que fue una fórmula constructiva importada de Centroeuropa a finales del siglo XV, implantada masivamente a partir del siglo XVI por todo el dominio rural de Euskal Herria¹⁶.

¹⁶ Alberto Santana, *La arquitectura del caserío en Euskal-Herria* (Vitoria-Gasteiz: Gobierno Vasco, 2001).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA